

CHAPITRE III. — *Des modalités du rapport annuel à transmettre par le bureau à la commission d'aide juridique et au ministre de la Justice*

**Art. 3.** Le rapport visé à l'article 508/11, alinéa 2, du Code judiciaire, y inséré par la loi du 23 novembre 1998, contient un résumé statistique des mentions visées à l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, c, d, e. Ce rapport, relatif à l'année judiciaire écoulée, est communiqué avant le 31 décembre de chaque année.

Le modèle du rapport visé à l'alinéa 1<sup>er</sup> est établi par le ministre de la Justice, en concertation avec les autorités visées à l'article 488, du même Code.

CHAPITRE IV. — *Des modalités du contrôle*

**Art. 4.** Le contrôle visé à l'article 508/19, § 2, consiste en un contrôle de chaque barreau par un barreau du ressort d'une autre cour d'appel.

L'Ordre national des avocats détermine annuellement quel barreau contrôle quel autre barreau.

Chaque barreau adresse au ministre de la Justice un rapport sur la vérification effectuée. Ce rapport, relatif à l'année judiciaire écoulée, est communiqué en double exemplaire avant le 31 décembre de chaque année.

**Art. 5.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1999.

Bruxelles, le 20 décembre 1999.

M. VERWILGHEN

HOOFDSTUK III. — *Nadere regels inzake het jaarverslag dat het bureau aan de commissie voor juridische bijstand en aan de minister van Justitie moet bezorgen*

**Art. 3.** Het verslag bedoeld in artikel 508/11, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998, bevat een statistisch overzicht van de vermeldingen omschreven in artikel 2, § 1, 1°, 2°, 3°, 4°, 5°, c, d, e. Dit verslag, betreffende het voorgaande gerechtelijk jaar, wordt overgezonden voor 31 december van elk jaar.

Het model van het verslag omschreven in het eerste lid wordt opgesteld door de minister van Justitie, in overleg met de overheden bedoeld in artikel 488 van hetzelfde Wetboek.

HOOFDSTUK IV. — *Nadere regels inzake de controle*

**Art. 4.** De controle bedoeld in artikel 508/19, § 2, bestaat in de controle van iedere balie door een balie uit het rechtsgebied van een ander hof van beroep.

De Nationale Orde van Advocaten stelt jaarlijks vast welke balie een andere bepaalde balie controleert.

Iedere balie bezorgt aan de minister van Justitie een verslag inzake de uitgevoerde controle. Dit verslag, betreffende het voorgaande gerechtelijk jaar, wordt voor 31 december van elk jaar in tweevoud meegeedeeld.

**Art. 5.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1999.

Brussel, 20 december 1999.

M. VERWILGHEN

F. 1999 — 4238

[C - 99/10237]

**20 DECEMBRE 1999.** — Arrêté ministériel portant exécution de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23, du Code judiciaire

Le Ministre de la Justice,

Vu les articles 446bis, 508/13, 508/19, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire, y insérés par la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire;

Vu la proposition de l'Ordre national des Avocats;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence motivée par les circonstances suivantes :

Considérant que l'accès au droit et à la justice est un droit fondamental et inconditionnel, impératif dans toute société démocratique;

Considérant que l'article 23 de la Constitution garantit le droit à l'aide juridique;

Considérant que l'objectif fondamental de l'article 508/19 du Code judiciaire, y inséré par l'article 4 de la loi du 23 novembre 1998 relative à l'aide juridique - laquelle entre en vigueur au plus tard le 31 décembre 1999 - est de réaliser ce prescrit constitutionnel par l'amélioration de la qualité et de l'organisation de l'aide juridique de deuxième ligne;

N. 1999 — 4238

[C - 99/10237]

**20 DECEMBER 1999.** — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23, van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten

De Minister van Justitie,

Gelet op de artikelen 446bis, 508/13, 508/19, 508/22 en 508/23, van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten;

Gelet op het voorstel van de Nationale Orde van Advocaten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de volgende omstandigheden :

Overwegende dat de toegang tot het recht en het gerecht een fundamenteel en onvoorwaardelijk recht is dat in elke democratische samenleving moet worden gewaarborgd;

Overwegende dat artikel 23 van de Grondwet voorziet in het recht op juridische bijstand;

Overwegende dat de fundamentele doelstelling van artikel 508/19 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij artikel 4 van de wet van 23 november 1998 betreffende de juridische bijstand - welke ten laatste op 31 december 1999 in voege treedt - erin bestaat te voldoen aan dit grondwettelijk voorschrift door de kwaliteit en de organisatie van de juridische tweedelijnsbijstand te verbeteren;

Considérant que cette disposition prévoit des mesures pour l'indemnisation des avocats ayant accompli des prestations pour l'assistance de personnes dont les ressources sont insuffisantes;

Considérant que l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire, donne au ministre de la Justice le pouvoir de fixer la liste mentionnant les points correspondant à des prestations déterminées, liste qui est la base de l'indemnisation des avocats;

Considérant qu'il est indispensable et urgent d'exécuter la disposition susmentionnée et donc de fixer la liste des points, afin qu'il soit satisfait aux prescrits constitutionnels et légaux;

Considérant dès lors que le présent arrêté doit être pris et publié dans les plus brefs délais et ceci au plus tard le 31 décembre 1999,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La liste des points visée à l'article 2, 1<sup>o</sup>, alinéa 2 de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire, est fixée dans l'annexe au présent arrêté.

**Art. 2.** L'arrêté ministériel du 28 mai 1997 en exécution de l'arrêté royal du 23 mai 1997 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 455 et 455bis du Code judiciaire, est abrogé.

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1999.

Bruxelles, le 20 décembre 1999.

M. VERWILGHEN

Annexe à l'arrêté ministériel du 20 décembre 1999 portant exécution de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23, du Code judiciaire

Liste des points à attribuer en moyenne aux tâches correspondantes

1. PRESTATIONS NON SUIVIES D'UNE PROCEDURE	
1.1. Consultation	
(par consultation avec maximum 5 points par désignation)	1
1.2. Consultation hors cabinet (maximum 1 par désignation)	
(prison, institut psychiatrique,...)	2
1.3. Avis écrit	4
Rédaction de la plainte	3
1.4. Règlement amiable	
(par partie adverse avec un maximum de 10 points)	5

Overwegende dat deze bepaling voorziet in maatregelen voor de vergoeding van advocaten die prestaties hebben verricht inzake bijstand aan personen met onvoldoende inkomsten;

Overwegende dat het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten, aan de minister van Justitie de bevoegdheid geeft de lijst vast te stellen betreffende de punten voor bepaalde prestaties, en deze lijst de basis vormt voor de vergoeding van de advocaten;

Overwegende dat voornoemde bepaling onverwijld moet worden toegepast en derhalve de lijst met de punten moeten worden vastgesteld teneinde te voldoen aan de grondwettelijke en wettelijke voorschriften;

Overwegende dat dit besluit bijgevolg zeer spoedig moet worden genomen en bekendgemaakt en dit uiterlijk op 31 december 1999,

Besluit :

**Artikel 1.** De lijst met punten bedoeld in artikel 2, 1<sup>o</sup>, tweede lid van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten, wordt vastgesteld in de bijlage bij dit ministerieel besluit.

**Art. 2.** Het ministerieel besluit van 28 mei 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 23 mei 1997 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding verleend aan de advocaten ter uitvoering van de artikelen 455 en 455bis van het Gerechtelijk Wetboek, wordt opgeheven.

**Art. 3.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 september 1999.

Brussel, 20 december 1999.

M. VERWILGHEN

Bijlage bij het ministerieel besluit van 20 december 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23, van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten

Lijst van de aan te rekenen gemiddelde punten voor welbepaalde taken

1. PRESTATIES NIET GEVOLGD DOOR EEN PROCEDURE	
1.1. Consultatie	
(per consultatie met maximaal 5 punten per aanwijzing)	1
1.2. Consultatie buiten het kantoor (maximaal 1 per aanwijzing)	
(gevangenis, psychiatrische instelling,...)	2
1.3. Schriftelijk advies	4
Opstelling van de klacht	3
1.4. Regeling in der minne	
(per tegenpartij met maximaal 10 punten)	5

2. DROIT DE LA FAMILLE		2. FAMILIEPROCESRECHT	
2.1. Justice de Paix		2.1. Vredegerecht	
2.1.1. Litiges entre époux	15	2.1.1. Geschillen tussen echtgenoten	15
2.1.2. Pensions alimentaires	15	2.1.2. Onderhoudsvorderingen	15
2.1.3. Apposition des scellés	8	2.1.3. Verzegeling	8
2.1.4. Adoption (requête)	8	2.1.4. Adoptie (verzoekschrift)	8
2.1.5. Conseil de famille	8	2.1.5. Familieraad	8
2.1.6. Malades mentaux (loi du 26/06/1990 et arrêté royal du 18/07/1991)	12	2.1.6. Geesteszieken (wet van 26/06/1990 en koninklijk besluit van 18/07/1991)	12
Comparution supplémentaire	+ 6	Bijkomende verschijning	+ 6
2.2. Tribunal de première instance		2.2. Rechtbank van eerste aanleg	
2.2.1. Minorité prolongée	10	2.2.1. Verlengde minderjarigheid	10
2.2.2. Séparation de corps ou divorce par consentement mutuel : négociations, conventions préalables, dépôt de la requête	25	2.2.2. Scheiding van tafel en bed of echtscheiding door onderlinge toestemming : onderhandelingen, voorafgaande overeenkomst en neerlegging van het verzoekschrift	25
2.2.3. Séparation de corps ou divorce pour cause déterminée :	25	2.2.3. Scheiding van tafel en bed of echtscheiding op grond van bepaalde feiten :	25
requête en vue d'un constat d'adultère	+ 8	verzoekschrift wegens overspel	+ 8
pension alimentaire	+ 15	onderhoudsgeld	+ 15
2.2.4. Séparation de corps ou divorce pour séparation de fait :	20	2.2.4. Scheiding van tafel en bed of echtscheiding op grond van feitelijke scheiding	20
pension alimentaire	+ 15	onderhoudsgeld	+ 15
2.2.5. Liquidation et partage en toutes matières :		2.2.5. Vereffening en verdeling in alle materies :	
— sans intervention d'un notaire et sans immeuble	10	— zonder tussenkomst notaris en zonder onroerende goederen	10
— intervention d'un notaire et accord sur un projet de liquidation	25	— tussenkomst notaris en akkoord ontwerp vereffening	25
— avec procédure	50	— met procedure	50
2.2.6. autres litiges entre époux	15	2.2.6. Andere geschillen tussen echtgenoten	15
2.2.7. Demande d'annulation de mariage	25	2.2.7. Vordering tot nietigverklaring van het huwelijk	25
2.3. Président du Tribunal de Première Instance		2.3. Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg	
2.3.1. Citation	15	2.3.1. Dagvaarding	15
2.3.2. Requête	10	2.3.2. Verzoekschrift	10
2.4. Tribunal de la Jeunesse (procédure civile)		2.4. Jeugdrechtbank (burgerlijke rechtspleging)	
2.4.1. Litige en rapport avec l'autorité parentale, le droit d'hébergement et droit aux relations personnelles des parents et grands-parents	15	2.4.1. Geschillen met betrekking tot de ouderlijke macht, het recht op bewoning en op persoonlijk contact van de ouders en grootouders	15
avec pension alimentaire	+ 15	met onderhoudsgeld	+ 15
2.4.2. Adoption et adoption plénière	15	2.4.2. Adoptie en volle adoptie	15
3. DROIT DE LA FILIATION		3. AFSTAMMINGSRECHT	
3.1. Justice de paix		3.1. Vredegerecht	
Procédure et/ou comparution (pour l'ensemble du litige)	8	Procedure en/of verschijning (voor het volledig geschil)	8

3.2. Tribunal de Première Instance		3.2. Rechtbank van eerste aanleg	
3.2.1. Procédure en matière de filiation (demandeur)	15	3.2.1. Afstammingsprocedure (eiser)	15
Requête en désignation tuteur ad hoc	+ 5	Verzoekschrift tot aanstelling voogd ad hoc	+ 5
3.2.2. Procédure en matière de filiation (défendeur)		3.2.2. Afstammingsprocedure (verweerder)	
— avec contestation	15	— met betwisting	15
— sans contestation	8	— zonder betwisting	8
3.2.3. Procédure en réclamation d'aliments (articles 336 et suivants du Code civil)		3.2.3. Procedure vordering tot levensonderhoud (artikelen 336 en volgende van het Burgerlijk Wetboek)	
— Procédure en Chambre du Conseil	8	— Procedure in raadkamer	8
Débat devant le Tribunal	+ 15	Behandeling voor de rechtbank	+ 15
4. AUTRES AFFAIRES CIVILES ET COMMERCIALES (à l'exclusion du roulage)		4. ANDERE BURGERLIJKE EN HANDELSZAKEN (met uitzondering van wegverkeer)	
4.1. Justice de Paix		4.1. Vrederegerecht	
4.1.1. Conciliation	5	4.1.1. Verzoening	5
4.1.2. Dernier ressort	8	4.1.2. Laatste aanleg	8
4.1.3. Premier ressort	15	4.1.3. Eerste aanleg	15
4.1.4. Termes et délais (en défense)	5	4.1.4. Afbetalingstermijnen (in verweer)	5
4.1.5. Termes et délais comme demandeur (crédit à la consommation)	10	4.1.5. Afbetalingstermijnen als eiser (consumentenkrediet)	10
4.1.6. Procédure sur requête unilatérale	10	4.1.6. Rechtspleging op eenzijdig verzoekschrift	10
4.2. Tribunal de Première Instance, juge des saisies et Tribunal de commerce		4.2. Rechtbank van Eerste Aanleg, beslagrechter en Rechtbank van Koophandel	
4.2.1. Conciliation	5	4.2.1. Verzoening	5
4.2.2. Termes et délais comme défendeur	5	4.2.2. Afbetalingstermijnen als verweerder	5
4.2.3. Dernier ressort	15	4.2.3. Laatste aanleg	15
4.2.4. Premier ressort	20	4.2.4. Eerste aanleg	20
4.2.5. Requête unilatérale	10	4.2.5. Eenzijdig verzoekschrift	10
4.2.6. Règlement collectif de dettes		4.2.6. Collectieve schuldenregeling	
— dépôt de la requête	15	— neerlegging verzoekschrift	15
— poursuite de la procédure d'admissibilité	10	— verdere opvolging na de toelaatbaarheid	10
4.3. Président du Tribunal de Première Instance et du Tribunal de commerce		4.3. Voorzitter van de rechtbank van Eerste Aanleg en van de Rechtbank van Koophandel	
4.3.1. Référé sur citation	15	4.3.1. Kort geding op dagvaarding	15
4.3.2. Requête unilatérale	10	4.3.2. Eenzijdig verzoekschrift	10
4.4. Arbitrage	15	4.4. Arbitrage	15
5. AFFAIRES SOCIALES		5. SOCIALE ZAKEN	
5.1. Tribunal du Travail		5.1. Arbeidsrechtbank	
5.1.1. Tous litiges concernant le contrat de travail	15	5.1.1. Alle geschillen met betrekking tot de arbeidsovereenkomst	15
5.1.2. Accidents de travail toutes procédures	10	5.1.2. Arbeidsongevallen alle procedures	10
avec contestation de la qualification d'accident du travail	+ 10	met betwisting van de kwalificatie als arbeidsongeval	+ 10
5.1.3. Sécurité sociale et aide sociale		5.1.3. Sociale zekerheid en sociale bijstand	
— Contestations en toutes matières	15	— Betwistingen in alle materies	15
— Termes et délais comme défendeur	5	— Afbetalingstermijnen als verweerder	5

5.1.4. Conciliation	5	5.1.4. Verzoening	5
5.2. Président du Tribunal du Travail		5.2. Voorzitter van de Arbeidsrechtbank	
5.2.1. Citation en référé	15	5.2.1. Dagvaarding in kort geding	15
5.2.2. Requête unilatérale	10	5.2.2. Eenzijdig verzoekschrift	10
6. ROULAGE		6. WEGVERKEER	
6.1. Défense pénale	8	6.1. Verdediging op strafgebied	8
Défense pénale en présence d'une partie civile	+ 7	Verdediging op strafgebied in aanwezigheid van een burgerlijke partij	+ 7
Citation directe	+ 5	Rechtstreekse dagvaarding	+ 5
6.2. Partie civile	10	6.2. Burgerlijke partij	10
6.3. Procédure civile		6.3. Burgerlijke rechtspleging	
6.3.1. Dernier ressort	15	6.3.1. Laatste aanleg	15
6.3.2. Premier ressort	20	6.3.2. Eerste aanleg	20
7. AFFAIRES PENALES AUTRES QUE DE ROULAGE		7. STRAFZAKEN ANDERE DAN WEGVERKEER	
7.1. Défense pénale		7.1. Verdediging op strafgebied	
7.1.1. Tribunal de Police	8	7.1.1. Politierechtbank	8
avec partie civile	+ 7	met burgerlijke partij	+ 7
7.1.2. Tribunal Correctionnel et Conseil de Guerre	15	7.1.2. Correctionele Rechtbank en Krijgsraad	15
avec partie civile	+ 7	met burgerlijke partij	+ 7
audience effective supplémentaire autre que remise	+ 6	bijkomende daadwerkelijke zitting andere dan uitstel	+ 6
7.1.3. Chambre du Conseil (par comparution)	6	7.1.3. Raadkamer (per verschijning)	6
7.1.4. Cour d'Assises (défense ou partie civile) par jour	25	7.1.4. Hof van Assisen (verdediging en burgerlijke partij) per dag	25
7.2. Constitution de partie civile (sauf Cour d'Assises)	10	7.2. Stelling van burgerlijke partij (behalve Hof van Assisen)	10
Audience supplémentaire autre que remise	+ 6	Bijkomende zitting andere dan uitstel	+ 6
7.3. Recours en grâce	10	7.3. Genadeverzoek	10
7.4. Réhabilitation	15	7.4. Eerherstel	15
7.5. Commission de défense sociale (par comparution)	10	7.5. Commissie voor sociaal verweer (per verschijning)	10
7.6. Libération conditionnelle	10	7.6. Voorwaardelijke invrijheidstelling	10
7.7. Commission d'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence	10	7.7. Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden	10
7.8. Médiation pénale. Médiation réparatrice	8	7.8. Bemiddeling in strafzaken. Herstelbemiddeling	8
7.9. Comparution devant une Conférence du personnel dans le cadre d'une mise en liberté provisoire ou conditionnelle. Comparution devant la commission de mise en liberté provisoire/conditionnelle	10	7.9. Verschijning voor een personeelscollege in het kader van de voorlopige of voorwaardelijke invrijheidstelling. Verschijning voor de commissie V.I	10
7.10. Requête loi Franchimont	10	7.10. Verzoekschrift wet Franchimont	10
Requête limitée au droit de prise de connaissance (avec un maximum de 10 points par désignation)	5	Verzoekschrift beperkt tot inzagerecht (met maximaal 10 punten per aanwijzing)	5
7.11. Extradition	10	7.11. Uitlevering	10
8. AFFAIRES JEUNESSE (autres que civiles)		8. JEUGDZAKEN (andere dan burgerlijke)	
8.1. Tribunal de la Jeunesse	10	8.1. Jeugdrechtbank	10
avec partie civile	+ 7	met burgerlijke partij	+ 7

8.2. Juge de la Jeunesse		8.2. Jeugdrechter	
Première comparution	6	Eerste verschijning	6
Comparution supplémentaire	+ 3	Bijkomende verschijning	+ 3
Comparution le week-end et les jours fériés	+ 4	Verschijning tijdens het weekend en op feestdagen	+ 4
8.3. Défense devant le Comité de protection de la jeunesse / Commission de médiation en matière de protection de la jeunesse	6	8.3. Verdediging voor comité bijzondere jeugdzorg / Bemiddelingscommissie bijzondere jeugd- zorg	6
8.4. Autres procédures		8.4. Andere procedures	
(par comparution avec maximum 21 points par an)	3	(per verschijning met maximaal 21 punten per jaar)	3
9. DROIT ADMINISTRATIF		9. ADMINISTRATIEF RECHT	
9.1. Procédure devant une autorité administrative ou juridic- tionnelle autre que le Conseil d'Etat		9.1. Procedure voor een administratieve overheid of een admi- nistratief rechtscollege andere dan de Raad van State	
Par exemple commune, députation permanente, C.P.A.S., O.N.E.M.,...	10	Bijvoorbeeld gemeente, bestendige deputatie, O.C.M.W., R.V.A.,...	10
Commissariat général aux réfugiés, Commission perma- nente de recours...	15	Commissariaat-generaal voor vluchtelingen, Vaste Beroepscommissie...	15
Procédure de régularisation de réfugiés	10	Aanvraagprocedure regularisatie vluchtelingen	10
9.2. Conseil d'Etat	25	9.2. Raad van State	25
10. DROIT FISCAL		10. FISCAAL RECHT	
— réclamation	10	— bezwaarschrift	10
— procédure au fond	20	— procedure ten gronde	20
11. OPPOSITION COMME DEFENDEUR		11. VERZET ALS VERWEERDER	
La moitié des points attribués pour une nouvelle procédure.		De helft van de punten toegekend voor een nieuwe procedure.	
12. APPEL		12. HOGER BEROEP	
Mêmes points que pour la procédure d'instance.		Zelfde punten als voor de procedure in aanleg.	
13. CASSATION		13. CASSATIE	
Procédure pénale	25	Strafprocedure	25
14. COUR D'ARBITRAGE	25	14. ARBITRAGEHOF	25
15. JURIDICTIONS INTERNATIONALES	40	15. INTERNATIONALE RECHTSCOLLEGES	40
16. PROCEDURE DEVANT UNE COMMISSION DE LITIGES (O.C.A., commission de concertation des banques d'épargne,...)	10	16. PROCEDURE VOOR EEN GESCHILLENCOMMISSIE (C.D.V., overlegcommissie spaarbanken,...)	10
17. PRESTATIONS SPECIFIQUES EN COURS DE PROCEDURE AUTRE QUE PENALE		17. PRESTATIES EIGEN AAN EEN NIET-STRAFPROCEDURE	
17.1. Audience d'enquête (par audience)	+ 10	17.1. Zitting getuigenverhoor (per zitting)	+ 10
17.2. Comparution personnelle (par comparution)	+ 6	17.2. Persoonlijke verschijning (per verschijning)	+ 6
17.3. Réouverture des débats (par réouverture)	+ 6	17.3. Heropening van de debatten (per heropening)	+ 6
17.4. Renvoi devant le tribunal d'arrondissement	+ 6	17.4. Verwijzing naar de arrondissementsrechtbank	+ 6
17.5. Interprétation ou rectification d'une décision judiciaire	+ 6	17.5. Interpretatie of wijziging van een gerechtelijke beslissing	+ 6
17.6. Participation à une expertise (par réunion)	+ 6	17.6. Deelname aan een deskundigenonderzoek (per verga- dering)	+ 6
17.7. Descente sur les lieux (par réunion)	+ 6	17.7. Plaatsopneming (per vergadering)	+ 6
17.8. Demande d'assistance judiciaire	+ 3	17.8. Verzoek om rechtsbijstand	+ 3
18. DEPLACEMENTS		18. OP- EN NEERREIZEN	
Le temps de déplacement sera indemnisé à raison d'un demi-point par tranche de 20 kms parcourus spécifiquement pour cette affaire à partir du cabinet.		De tijd benodigd voor het op- en neerreizen wordt vergoed naar rata van een half punt voor iedere 20 km die specifiek voor een bepaalde zaak vanaf het kantoor wordt afgelegd.	
19. Pour les tâches qui ne sont pas expressément prévues par la liste des points, il y a lieu de procéder par analogie.		19. Voor de taken waarin de lijst van de aan te rekenen punten niet uitdrukkelijk voorziet, dient er per analogie gewerkt te worden.	
Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 20 décembre 1999 portant exécution de l'arrêté royal du 20 décembre 1999 fixant les conditions d'octroi, le tarif et les modalités de paiement de l'indemnité allouée aux avocats en exécution des articles 508/19, 508/20, 508/22 et 508/23 du Code judiciaire.		Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 20 december 1999 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 20 december 1999 tot vaststelling van de voorwaarden voor de toekenning, het tarief en de wijze van uitbetaling van de vergoeding die overeenkomstig de artikelen 508/19, 508/20, 508/22 en 508/23 van het Gerechtelijk Wetboek wordt verleend aan advocaten.	

Le Ministre de la Justice,  
M. VERWILGHEN

De Minister van Justitie,  
M. VERWILGHEN